

# СОГЛАШЕНИЕ

## между Российской Федерацией и Грузией об организации транзита воинских грузов и персонала через территорию Грузии\*

*Российская Федерация и Грузия, далее именуемые Сторонами, действуя в духе добрососедства и сотрудничества,*

*руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, а также соглашениями между Российской Федерацией и Грузией,*

*учитывая интересы Российской Федерации в материально-техническом и кадровом обеспечении 102-й российской военной базы, согласились о нижеследующем:*

### Статья 1

Настоящее Соглашение определяет порядок осуществления транзита через территорию Грузии относящихся к Министерству обороны Российской Федерации воинских грузов, персонала и членов семей персонала для материально-технического и кадрового обеспечения 102-й российской военной базы.

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

*«транзит»* – перемещение через территорию Грузии, включая воздушное пространство, воинских грузов, персонала и членов семей персонала в интересах 102-й российской военной базы, которое начинается и заканчивается за пределами территории Грузии;

*«персонал»:*

а) граждане Российской Федерации, проходящие военную службу на 102-й российской военной базе;

б) гражданский персонал – граждане Российской Федерации, работающие на 102-й российской военной базе;

в) граждане Российской Федерации, командированные Российской Стороной на 102-ю российскую военную базу;

*«члены семей персонала»* – супруги, дети, родители, а также другие лица, проживающие совместно с персоналом и находящиеся на

---

\* Ратифицировано ФЗ РФ 25 октября 2006 г., № 166-ФЗ.

его иждивении;

«*воинские грузы*» – вооружение, военная техника, боеприпасы и другие материальные средства, принадлежащие Российской Федерации и предназначенные для поддержания боевой и мобилизационной готовности 102-й российской военной базы, обеспечения ее жизнедеятельности и функционирования;

«*сопровождающая группа*» – подразделение Вооруженных Сил Российской Федерации, назначенное для выполнения задачи по сопровождению воинских грузов;

«*воинский транспорт*» – железнодорожный транспорт (не менее одного вагона (контейнера), автомобильный транспорт (не менее одного автотранспортного средства) либо воздушное судно;

«*опасный груз*» – воинский груз, который в силу присущих ему свойств в определенных условиях при перевозке, выполнении маневровых и погрузочно-разгрузочных работ и хранении может стать причиной взрыва, пожара, химического или иного вида заражения либо повреждения технических средств, устройств, оборудования и других объектов транспорта, принадлежащих физическим и юридическим лицам, либо может причинить вред жизни или здоровью граждан, а также окружающей среде;

«*личное имущество*» – имущество персонала и членов семей персонала, предназначенное для личного пользования и не связанное с осуществлением предпринимательской деятельности;

«*автомобильная колонна*» – подвижной состав автомобильного транспорта, сформированный для перевозки транзитом через территорию Грузии воинских грузов, персонала, членов семей персонала и их личного имущества;

«*группа охраны*» – вооруженное подразделение Грузинской Стороны, предназначенное для охраны воинских грузов и обеспечения безопасности сопровождающих групп, следующих транзитом через территорию Грузии.

## Статья 2

Реализация настоящего Соглашения возлагается на следующие уполномоченные органы Сторон:

от Российской Стороны – Министерство обороны Российской Федерации;

от Грузинской Стороны – Министерство обороны Грузии (головной

орган), а также Министерство экономического развития Грузии.

### Статья 3

Транзит осуществляется автомобильным, воздушным и (или) железнодорожным транспортом.

Пункты пропуска и места пересечения государственной границы Грузии, в том числе с использованием морских портов Грузии, для целей, предусмотренных настоящим Соглашением, определяются Грузинской Стороной с учетом предложений Российской Стороны.

Транзит автомобильным транспортом осуществляется автомобильными колоннами или на отдельных автомобилях с государственными регистрационными знаками Российской Федерации по предварительно согласованным между уполномоченными органами Сторон маршрутам.

Транзит железнодорожным транспортом осуществляется грузовыми и (или) пассажирскими вагонами в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС) от 1 ноября 1951 г. в редакции, действующей на дату подписания настоящего Соглашения, и Соглашением между железнодорожными администрациями государств – участников Содружества Независимых Государств, Латвийской Республики, Литовской Республики и Эстонской Республики об особенностях применения отдельных норм Соглашения о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС) от 1 октября 1997 г.

Транзит воздушным транспортом осуществляется государственными воздушными судами Российской Федерации.

Российская Сторона обязуется не использовать территорию Грузии, в том числе воздушное пространство, в целях транзита ядерных, химических и биологических материалов, оружия массового уничтожения, его компонентов и средств доставки.

Уполномоченные органы Сторон не позднее декабря каждого года согласовывают максимальный объем транзитных перевозок, которые планируется осуществить в течение последующего года, по виду воинских грузов.

### Статья 4

1. Транзит железнодорожным и автомобильным транспортом осуществляется на основании разрешений на транзит, выдаваемых Грузинской Стороной.

2. Запрос на получение разрешения на транзит представляется уполномоченным органом Российской Стороны уполномоченному органу Грузинской Стороны по дипломатическим каналам не позднее чем за 45 суток до начала месяца отправления соответствующего воинского груза.

Оформление разрешения на транзит воинских грузов, в том числе вместе с сопровождающей группой, производится в соответствии с законодательством Грузии на основе запроса уполномоченного органа Российской Стороны.

3. Ответ на запрос уполномоченного органа Российской Стороны на получение разрешения на транзит дается Грузинской Стороной в течение 30 дней с даты его получения, но не позднее чем за 15 суток до начала месяца отправления соответствующего воинского груза.

4. Грузинская Сторона вправе отказать в выдаче разрешения на транзит в случае, если:

а) установлено, что перемещение воинского груза и персонала может представлять угрозу для национальной безопасности Грузии, жизни и здоровья граждан Грузии, а также угрозу государственным и частным объектам, окружающей среде;

б) конечный пункт назначения располагается в зоне конфликта или на территории государства, находящегося на военном положении.

5. Грузинская Сторона вправе аннулировать ранее выданное разрешение на транзит в случае, если:

а) Российской Стороной были нарушены условия транзита, определенные настоящим Соглашением;

б) при осуществлении транзита возникнут обстоятельства, указанные в пункте 4 настоящей статьи;

в) сведения, указанные в запросе на получение разрешения на транзит, не соответствуют действительности.

Если разрешение на транзит аннулируется во время его осуществления, то Российская Сторона несет расходы по транспортировке в обратном направлении за пределы территории Грузии воинских грузов и персонала, разрешение на транзит которых аннулировано.

6. Запрос уполномоченного органа Российской Стороны на получение разрешения на транзит принимается к рассмотрению, если в нем указаны следующие сведения:

а) перечень воинских грузов с указанием наименования, количества и страны происхождения;

- б) запланированные сроки перевозки;
- в) пункт назначения воинского груза, маршрут перевозки и планируемые пункты пропуска через государственную границу Грузии воинского транспорта;
- г) в отношении опасного груза – наименование вещества или изделия, номер по списку ООН, сведения о таре и упаковке, номер аварийной карточки, обеспеченность транспорта средствами пожаротушения, нейтрализации неблагоприятного воздействия перевозимых опасных грузов и дегазации, а также средствами индивидуальной защиты персонала, сопровождающего груз. В случае если о веществах или изделиях отсутствуют сведения в списке ООН в объеме, предусмотренном в информационной карте, подлежащей представлению в ООН с целью классификации или реклассификации веществ, также представляется информация в соответствии с рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов;
- д) в отношении воинского груза, перевозимого на открытом подвижном составе, – габаритные размеры, масса, наличие подвижных деталей или узлов, узлов крепления и строповки, сведения о способах перегрузки (крановая или своим ходом).

7. Заявка уполномоченного органа Российской Стороны на сопровождение и охрану, осуществляемые группой охраны, прилагается к соответствующему запросу на транзит. Решение о необходимости сопровождения и охраны, осуществляемых группой охраны, принимает уполномоченный орган Грузинской Стороны. Воинские грузы, следующие с сопровождающей группой, подлежат обязательным сопровождению и охране, осуществляемым группой охраны.

8. Российская Сторона осуществляет оплату транзита воинского груза и персонала железнодорожным транспортом через территорию Грузии по ставкам тарифной политики Грузинской железной дороги на условиях предоплаты.

## Статья 5

Пограничный и таможенный контроль в отношении воинских грузов, персонала, членов семей персонала, сопровождающих групп, их личного имущества при пересечении государственной границы Грузии осуществляются в соответствии с законодательством Грузии. При этом Грузинской Стороной не взимаются таможенные пошлины, налоги и сборы, а также лицензионные сборы.

## Статья 6

Транзит персонала и членов семей персонала осуществляется без оружия и боеприпасов. Оружие и боеприпасы сопровождающей группы перевозятся по территории Грузии в специальных металлических ящиках.

Старший сопровождающей группы и представитель уполномоченного органа Грузинской Стороны при въезде на территорию Грузии совместно опечатывают пломбой Грузинской Стороны в вагоне или автотранспорте сопровождающей группы специальные металлические ящики с находящимися в них оружием и боеприпасами сопровождающей группы.

Размещение группы охраны и сопровождающей группы организуется отдельно.

Взаимные прием и передача воинского груза, следующего под охраной Грузинской Стороны, осуществляются сопровождающей группой и группой охраны путем проверки соответствия и целостности запорно-пломбировочных устройств, оттисков печатей и тары (упаковки) с составлением соответствующего акта.

Группа охраны осуществляет охрану и обеспечение безопасности воинских грузов и сопровождающих групп в том же объеме, как это предусмотрено для воинских грузов Грузинской Стороны.

Транзит военной техники осуществляется без боеприпасов с запасом топлива, не превышающим емкости топливных баков.

## Статья 7

Грузинская Сторона обеспечивает управление движением воинского транспорта по территории Грузии и предоставляет через уполномоченный орган Грузинской Стороны информацию о его движении уполномоченному органу Российской Стороны по запросу этого органа.

## Статья 8

1. Полеты государственных воздушных судов Российской Федерации осуществляются по воздушным трассам в соответствии с правилами полетов, установленными в Грузии, и на основе разрешений Грузинской Стороны. Радиосвязь ведется на русском или английском языках.

2. Запрос на использование воздушного пространства Грузии государственными воздушными судами Российской Федерации уполномо-

ченный орган Российской Стороны направляет уполномоченному органу Грузинской Стороны по дипломатическим каналам не позднее чем за 8 рабочих дней до даты вылета.

Ответ на указанный запрос выдается Грузинской Стороной по запросу уполномоченного органа Российской Стороны в течение 7 рабочих дней после его подачи в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, но не позднее 24 часов до времени вылета.

Разрешение на использование воздушного пространства действительно в течение 24 часов с момента запланированного времени вылета. При невозможности выполнения полета государственного воздушного судна Российской Федерации в течение 24 часов по техническим или метеорологическим причинам продление действия указанного разрешения осуществляется по диспетчерским каналам на срок не более 48 часов и не требует нового согласования по дипломатическим каналам.

3. В запросе на использование воздушного пространства Грузии государственными воздушными судами Российской Федерации указываются следующие сведения:

- а) тип, регистрационный номер и принадлежность воздушного судна, максимальная взлетная масса (MTOW);
- б) радиопозывной сигнал;
- в) фамилия командира и количество членов экипажа воздушного судна;
- г) цель полета;
- д) маршрут движения воздушного судна и время осуществления пролета;
- е) количество пассажиров, состав воинского груза с указанием массы и количества предметов;
- ж) аэродром назначения воинского груза;
- з) информация о вооружении, фотографическом оборудовании – в случае их наличия на борту воздушного судна;
- и) в отношении опасного груза – наименование и количество вещества или изделия, номер по списку ООН. Если в списке ООН отсутствуют сведения о веществах или изделиях в объеме, предусмотренном в информационной карте, подлежащей представлению в ООН с целью классификации или реклассификации веществ, также представляется информация в соответствии с рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов.

4. Оплата транзита воздушным транспортом осуществляется Российской Стороной за конкретные услуги, связанные с пролетом государственных воздушных судов Российской Федерации, включая аэронавигационное обслуживание.

5. Грузинская Сторона вправе отказать в выдаче разрешения на использование воздушного пространства в случае, если:

а) установлено, что перемещение воинского груза и персонала может представлять угрозу для национальной безопасности Грузии;

б) конечный пункт назначения располагается в зоне конфликта или на территории страны, находящейся на военном положении;

в) имеется задолженность в рамках настоящего Соглашения, возникшая по вине Российской Стороны, за оказание конкретных услуг, связанных с пролетом государственных воздушных судов Российской Федерации, включая аэронавигационное обслуживание.

## **Статья 9**

Российская Сторона обязуется не передавать третьей стороне воинские грузы, следующие транзитом через территорию Грузии.

## **Статья 10**

Стороны возмещают друг другу, а также юридическим и физическим лицам материальный ущерб, причиненный в результате деятельности, осуществляемой во исполнение настоящего Соглашения.

Размеры и механизм возмещения ущерба, причиненного одной Стороной действиями (бездействием) другой Стороны, устанавливаются Сторонами в течение 3 месяцев. Если в течение этого срока не достигнуто согласие, то ущерб возмещается по решению суда или арбитража.

## **Статья 11**

Персонал и члены семей персонала, а также лица, входящие в состав сопровождающих групп, при следовании транзитом через территорию Грузии пересекают государственную границу в соответствии с действующим порядком взаимных поездок граждан Российской Федерации и Грузии.

## **Статья 12**

1. Персонал и члены семей персонала, а также лица, входящие

в состав сопровождающих групп, на территории Грузии уважают суверенитет Грузии, соблюдают ее законодательство, не вмешиваются в ее внутренние дела и не участвуют во внутренних конфликтах на территории Грузии.

2. На персонал и членов семей персонала, а также на лиц, входящих в состав сопровождающих групп, при следовании через территорию Грузии распространяется юрисдикция Грузии, за исключением случаев, указанных в пунктах 3 и 4 настоящей статьи.

3. На персонал и членов семей персонала, а также на лиц, входящих в состав сопровождающих групп, не распространяется юрисдикция Грузии в случае совершения ими преступлений или административных правонарушений против Российской Федерации, граждан Российской Федерации, а также в отношении имущества, принадлежащего Российской Федерации.

4. На персонал и на лиц, входящих в состав сопровождающих групп, при совершении ими деяний, непосредственно связанных с исполнением служебных обязанностей, распространяется юрисдикция Российской Федерации.

### **Статья 13**

Споры и разногласия, возникающие между Сторонами в связи с толкованием или применением положений настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами путем проведения переговоров и консультаций.

### **Статья 14**

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения.

### **Статья 15**

Настоящее Соглашение временно применяется с даты подписания и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет и автоматически продлевается на последующие годовичные периоды, если ни одна из Сторон письменно не менее чем за 6 месяцев до истечения текущего периода не уведомит другую Сторону по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Сочи «31» марта 2006 г. в двух экземплярах, каждый на русском и грузинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Грузию